

*Active Subwoofer System*  
*Caisson de graves actif*

---

# SA-NA9ES

**Operating Instructions**  
**Mode d'emploi**

**WARNING**

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the appliance.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation opening of the appliance with newspapers, tablecloths, curtains, etc.  
Do not expose the appliance to naked flame sources (for example, lighted candles).

As the main plug is used to disconnect the unit from the mains, connect the unit to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the unit, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

The unit is not disconnected from the mains as long as it is connected to the AC outlet, even if the unit itself has been turned off.

**For customers in the United States**

**Owner's Record**

The model and serial numbers are located on the rear of the unit. Record these numbers in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**Important Safety Instructions**

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

The following FCC statement applies only to the version of this model manufactured for sale in the U.S.A. Other versions may not comply with FCC technical regulations.

**NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used for connection to host computers and / or peripherals in order to meet FCC emission limits.

**CAUTION**

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

**For customers in Canada**

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used for connection to host computers and / or peripherals.

**For customers in Europe**

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

**Warning**

The AC power cord is not intended to be used in Switzerland and Liechtenstein.

**For customers in Europe and Australia**

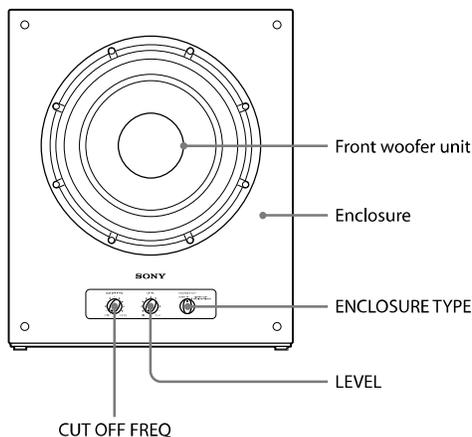


**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

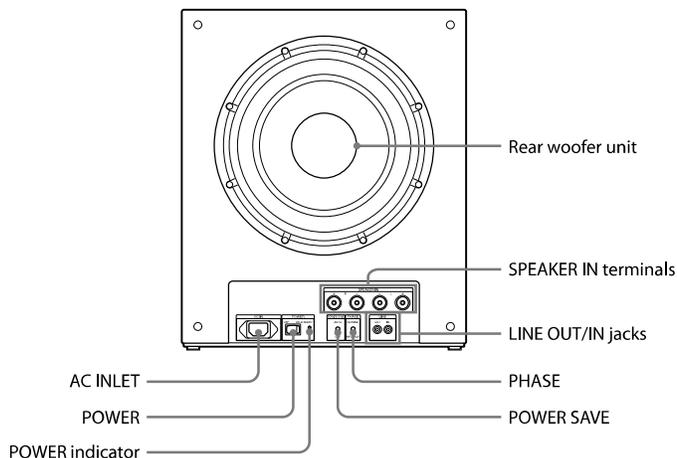
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## A Index to speaker parts

### Front

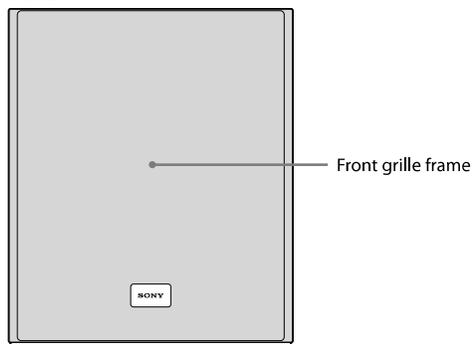


### Rear

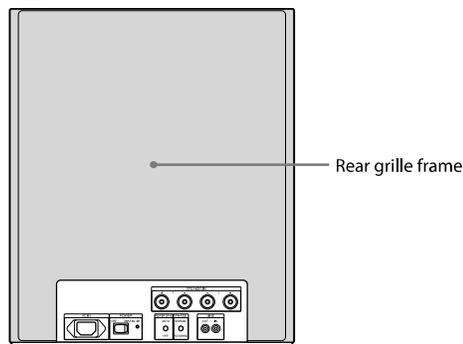


### With the grille frame attached\*1

#### Front



#### Rear



## A Index to speaker parts

### Note on usage

- Do not touch the diaphragm of either woofer unit.
- The color and appearance (grain patterns) may vary among the enclosures because natural wood is used. Depending on lighting conditions, the enclosures may look different, but this does not indicate damage.

\*1 Before attaching the grille frame, confirm its correct mounting orientation. When attaching, press above the pin to firmly secure it. If the grille frame is protruding outward (it will not come off), push it all the way in. Attaching the grille frames is recommended even when not using the speakers in order to protect them from damage. The speakers can be enjoyed with the grille frames attached, but superior performance can be achieved by removing the grille frames. When removing the grille frame, take care not to bend or distort its shape excessively.

### Do not place the subwoofer in the following locations:

- In places subject to high temperature or direct sunlight
- In places subject to excessive dust and dirt
- In places subject to high humidity
- Near source components (CD players, record players, etc.)
- Use caution when placing the subwoofer on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.
- Near magnetic cards (credit cards, commuter passes, etc.)  
Magnetic cards may fail due to the magnets in the woofer units.
- Near televisions

The subwoofer is not magnetically shielded. Therefore, if you use the subwoofer near CRT-based televisions, color shading occurs on the TV screen. If color shading occurs, turn off the TV, then turn it on again after 15 or 30 minutes. If the color shading persists, increase the distance between the subwoofer and TV.

## Setting the speakers

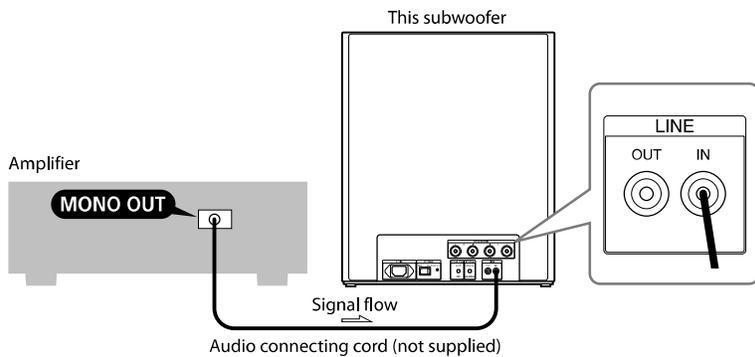
Since the human ear cannot detect the direction and position where the bass sound being reproduced by a subwoofer (below 200 Hz) comes from, you can install the subwoofer wherever you like in your room. To obtain better bass reproduction, install the subwoofer on a solid floor where resonance will not occur. You can obtain sufficient heavy bass reproduction from a single subwoofer. However, using multiple subwoofers will yield more effective bass reproduction.

### Notes

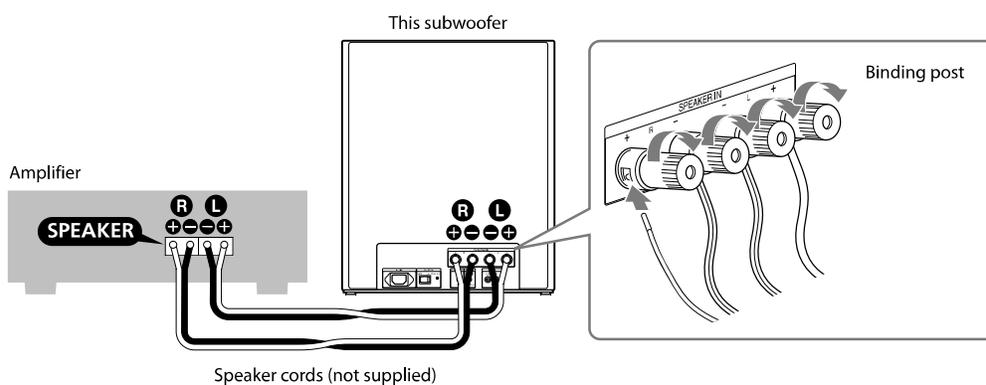
- Install the subwoofer vertically, 30 cm (12 in) away from walls.
- Do not place any object on the subwoofer or sit on it.
- Install the subwoofer near your front speaker.
- For safety, install the subwoofer on a flat and firm floor.
- If the subwoofer is installed in the center of a room, the bass may be extremely weakened. Move the subwoofer away from the center of the room or install it near a bookshelf, etc.
- Take care to avoid any possible injury on the corners of the subwoofer.
- Do not place bound or folded cords which are connected to your TV/ other video devices behind the subwoofer. Video noise may occur.



## B Connection using an audio connecting cord (not supplied)



## C Connection using speaker cords (not supplied)



### Selecting the amplifier

Excessive sound volume may damage the speakers, so be aware of the position of the volume level knob on the amplifier and avoid excessive input.

### Connecting to the amplifier

Use the LINE IN jacks or the SPEAKER IN terminals of the subwoofer when you connect the amplifier.

- If your amplifier has one of the following types of output jacks, connect the LINE IN jack and the amplifier's jack using the supplied audio connecting cord.
  - MONO OUT jack
  - MIX OUT jack
  - SUBWOOFER output jack(s)
  - SUPER WOOFER output jack(s)
- If your amplifier does not have the above mentioned output jacks, connect the speaker terminals of the amplifier to the SPEAKER IN terminals instead.

#### Before you get started

- Turn off the power of the amplifier and the subwoofer before making any connection.
- Use the audio connecting cords that are supplied to the respective equipment. If there are not enough audio connecting cords to make the necessary connections, you need to purchase some optional audio connecting cords.
- Be sure to make connections firmly to avoid noise.

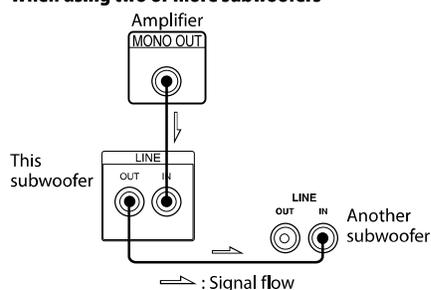
## B Connection using an audio connecting cord (not supplied)

Connect the MONO OUT jack of your amplifier to the LINE IN jack of the subwoofer with the audio connecting cord (not supplied).

#### Note

If the output level of your amplifier is not high enough, the sound may not be loud enough. In this case, connect the speaker terminals of the amplifier directly to the SPEAKER IN terminals of the subwoofer.

### When using two or more subwoofers



## C Connection using speaker cords (not supplied)

Connect the SPEAKER IN R terminals to the right speaker terminals of the amplifier, and connect the SPEAKER IN L terminals to the left speaker terminals of the amplifier.

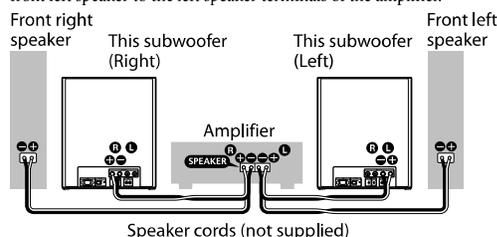
#### Note

Tighten each binding post securely. Periodically checking the tightness of the binding posts is recommended to prevent them from becoming loose as time passes.

### When using two or more subwoofers

Install the subwoofers on both the left and right sides.

Connect the terminals of the right subwoofer and the front right speaker to the right speaker terminals of the amplifier, and connect the terminals of the left subwoofer and the front left speaker to the left speaker terminals of the amplifier.



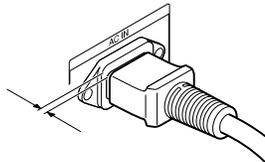
### Requirement for selecting speaker cords (one pair)

In order to output high-quality sound signals, use speaker cords of the minimum necessary length that are treated with either of the following two fittings at their ends:

- With cable cores (less than 4.5 mm (3/16 in) in diameter) bared by stripping the jacket to 10 mm (13/32 in) from each + and - end  
The bare cable core may become oxidized over time. In this case, reconnect the speaker cords after stripping the jacket to expose a fresh segment of cable core at each end. This will ensure that you can enjoy better sound.
- With spade plugs (more than 8 mm (11/32 in) in inner diameter, and less than 12 mm (1/2 in) in outer diameter)

### Connecting the AC power cord

Connect the AC power cord (supplied) to AC INLET on the rear panel of this unit, and then connect the plug to a wall outlet.



A several space is left between the plug and the rear panel even when the power cord (mains lead) is inserted firmly. The cord is supposed be connected this way. This is not malfunction.

### Notes

- Connect the AC power cord from the subwoofer to a wall outlet.
- Do not use AC OUTLET on the amplifier.
- Firmly connect the AC power cords from the subwoofer and from your amplifier to a wall outlet.
- Make sure that power to the subwoofer is turned off before you connect or disconnect any power cord.

If you have any questions or problems concerning your subwoofer that are not covered in these Operating Instructions, please consult your nearest Sony dealer.

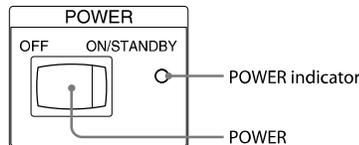
## Listening to Sound

First, turn down the volume of the amplifier. It is recommended that you turn the volume down to minimum before playing the program source.

1 Turn on the amplifier and select the program source.

2 Set POWER on the subwoofer to ON/STANDBY.

The subwoofer turns on and the POWER indicator lights up in green.



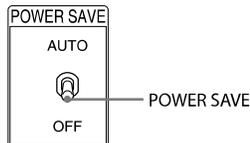
3 Play the program source.

Adjust the VOLUME control on the amplifier so that you can listen to the sound from the front speakers at your preferred level. If it is distorted, the sound from the subwoofer will also be distorted.

### To automatically turn the power on/off

— Auto power-on/off function

When the subwoofer is on (i.e., the POWER indicator lights up green) and there is no signal input for a few minutes, the POWER indicator changes to red and the subwoofer enters power-saving mode. While in this mode and a signal is input to the subwoofer, the subwoofer automatically turns on (auto power-on/off function). To turn this feature off, set POWER SAVE on the rear panel to OFF.



### Notes

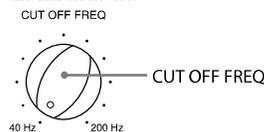
- Never set the amplifier's tone controls (BASS, TREBLE, etc.) or the equalizer output to a high level, or continuously play test discs that contain 20 Hz to 50 Hz sine-wave recordings or other special sounds (such as the bass sound of electronic musical instruments or popping noises from an analog turntable) at a high level. These actions may cause damage to the speakers. When a special disc containing abnormally enhanced bass is played, noise may be output in addition to the original sound. In such a case, decrease the sound level.
- If you turn down the volume level of the amplifier too low, the auto power-on/off function may activate, causing the subwoofer to enter power-saving mode.

## Adjusting the Sound

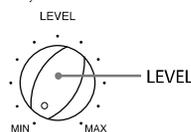
You can adjust the sound of the subwoofer to suit the sound of your front speakers. Reinforcing the bass provides a more powerful sound and gives you the impression of actually being part of the scene.

1 Adjust the cut-off frequency.

Turn CUT OFF FREQ to match the reproduction frequencies of your front speakers. If you use a large speaker, turn the dial counterclockwise. If you use a small speaker, turn the dial clockwise.

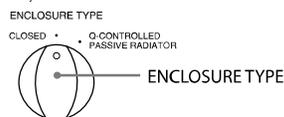


2 Adjust the volume level of the subwoofer.



Turn LEVEL so that you can hear the bass sound a little more than before. To increase the volume, turn the dial clockwise. To decrease the volume, turn the dial counterclockwise.

3 Adjust the ENCLOSURE TYPE.



Select your preferred setting.

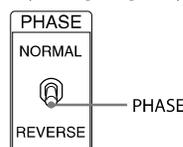
When CLOSED is selected, the woofer units (both front and rear) are driven. Tight bass sound is output.

When Q-CONTROLLED PASSIVE RADIATOR is selected, the front woofer unit is driven and the rear woofer unit functions as a passive radiator. Deep bass sound is output.

When you change the setting of ENCLOSURE TYPE, the tone will change. The volume may also seem to change.

When you change this setting, readjust the cut-off frequency and the volume level of the subwoofer.

4 Adjust the phase polarity.



Use PHASE to select the phase polarity. Play your favorite song and movie. Male vocal tunes and voices containing bass sounds are most suitable for adjustment. Turn the volume of the front speakers to a normal level.

Select the polarity with which you can hear the lowest part of male vocals or voices.

5 Repeat steps 1 to 4 to adjust for your preference.

Once you have adjusted the subwoofer to the settings you desire, use the VOLUME control on the amplifier to adjust the volume of the subwoofer with that of the other speakers. You don't need to adjust the subwoofer settings when you change the volume level of the amplifier.

### Notes

- Do not turn LEVEL to maximum. Doing so may weaken the bass sound. Moreover, extraneous noise may be heard.
- Selecting NORMAL or REVERSE with PHASE reverses the polarity and may provide better bass reproduction in certain listening environments (depending on the type of front speakers, the position of the subwoofer and the adjustment of the cut-off frequency). It may also change the expanse and tightness of sound, and affect the feeling of the sound field. Select the setting that provides the sound you prefer when listening in your normal listening position.

---

## Specifications

### AUDIO POWER SPECIFICATIONS

#### For the U.S.A. model

##### POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION:

With 4 ohm loads, from 20 – 200 Hz; rated 500 watts minimum RMS power, with no more than 10 % total harmonic distortion from 100 milliwatts to rated output.

#### System

Type	Active Subwoofer System
Speaker unit	Woofer : 250 mm (10 in), cone type × 2
Continuous RMS output	500 W (4 ohms, 60 Hz, 10% THD)
Reproduction frequency range	20 Hz – 200 Hz (ENCLOSURE TYPE: CLOSED)
High frequency cut-off frequency	40 Hz – 200 Hz
Phase selector	NORMAL, REVERSE
ENCLOSURE TYPE	CLOSED, Q-CONTROLLED PASSIVE RADIATOR
Auto Power ON/OFF selector	ON/OFF

#### Inputs

Input jacks	LINE IN: input pin jack SPEAKER IN: input terminals
Output jacks	LINE OUT: output pin jack

#### General

Power requirements	
North American models:	120 V AC, 60 Hz
European models:	220 – 240 V AC, 50/60 Hz
Other models:	220 – 240 V AC, 50/60 Hz
Power consumption	100 W
	Standby: 0.5 W (in power-saving mode)
Dimensions	Approx. 375 × 450 × 495 mm (14 7/8 × 17 3/4 × 19 1/2 in) (w/h/d)
Mass	Approx. 36 kg (79 lb 6 oz)

#### Supplied accessories

AC power cord (1)  
Cleaning cloth (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

---

## Precautions

### On safety

- Before operating the subwoofer, be sure that the operating voltage of the subwoofer is identical with that of your local power supply.
- Unplug the subwoofer from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the subwoofer, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- The AC power cord must be changed only at a qualified service shop.

### When turning on or off an amplifier or other equipment

Lower the volume of the amplifier to minimum.

### To avoid damaging the subwoofer

- Be careful in setting the volume control of the amplifier to avoid excessive input power.
- Do not disassemble or modify the woofer unit or enclosure.
- Do not press the dust cap intentionally or unintentionally.

### When howling occurs

Relocate the subwoofer or turn down the volume of the amplifier.

### Cleaning of the enclosure

- Do not use any type of neutral detergent, benzene, or alcohol because they may damage the surface finish of the enclosure.
- To maintain the fine gloss of the enclosure for a long time, gently wipe off dust using a soft brush or feather duster, and then wipe the enclosure with the supplied cleaning cloth. (Do not use any type of scrub brush or sponge.)
- Wipe smudges such as fingerprints or oil spots with the supplied cleaning cloth carefully.
- When the smudges are hard to remove, wipe them off with a soft cloth soaked in soapy water, and wrung dry.
- Make sure not to damage the enclosure.
- The supplied cleaning cloth is washable and can be used repeatedly.

---

## Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the subwoofer, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

---

### There is no sound.

- Check that this subwoofer and components are connected correctly and securely.
- Turn LEVEL clockwise to turn up the volume.

---

### The sound has suddenly stopped.

- The speaker cords may have short-circuited. Connect the cords properly.
- If the input signal is too high, the limiter turns off the sound (the POWER indicator blinks red). Turn the power off, then on again.

---

### The sound is distorted.

- The input signal is imperfect.
- The input signal level is too high.

---

### Severe hum or noise is heard.

- If using a turntable, connect the ground wire of the turntable properly.
- The contacts between the plugs of the audio connecting cords (not supplied) or the speaker cords (not supplied) and the corresponding jacks have not been made properly. Connect the plugs firmly.
- The audio system is picking up some noise from a TV. Move the audio system away from the TV or turn the TV off.
- If the subwoofer and amplifier are connected via speaker cords, hum or noise can be improved by connecting the LINE IN jack of the subwoofer to an unused input jack of the amplifier via an audio connecting cord.

**AVERTISSEMENT**

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des éclaboussures ou des gouttes d'eau et ne posez pas dessus des objets remplis de liquides, notamment des vases.

Pour réduire le risque d'incendie, n'obstruez pas l'orifice de ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des tentures, etc. N'exposez pas l'appareil à des sources de flamme nue (notamment des bougies allumées).

Comme la prise secteur sert à déconnecter l'appareil du secteur, reliez l'appareil à une prise de courant accessible. Si vous remarquez une anomalie sur l'appareil, débranchez immédiatement la prise secteur.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

L'appareil n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché sur la prise de courant, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.

Pour les clients aux Etats-Unis

Archives du propriétaire

Les numéros de modèle et de série se trouvent à l'arrière de l'appareil. Indiquez ces numéros de série dans l'espace prévu à cet effet ci-dessous. Vous devrez vous référer lors d'un appel à votre revendeur Sony au sujet de ce produit.

N° de modèle \_\_\_\_\_ N° de série \_\_\_\_\_



Ce symbole est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée dans le boîtier du produit dont l'amplitude peut être suffisante pour constituer un risque d'électrocution.



Ce symbole est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et de maintenance (entretien) importantes dans la documentation qui accompagne l'appareil.

**Consignes de sécurité importantes**

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Tenez compte de tous les avertissements.
- 4) Respectez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- 6) Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- 8) N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, un poêle, une cuisinière ou d'autres appareils (notamment des amplificateurs) qui dégagent de la chaleur.
- 9) Pour des raisons de sécurité, veillez à utiliser une fiche polarisée ou une fiche avec terre. Une fiche polarisée possède deux lames dont une est plus large que l'autre. Une fiche avec terre possède deux lames et une broche de mise à la masse. La lame large ou la troisième broche sont prévues pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à la prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.
- 10) Protégez le cordon d'alimentation afin d'éviter qu'il soit piétiné ou pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises multiples et du point de sortie de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement des options/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez l'appareil uniquement avec le chariot, le socle, le trépied, le support ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent lors du déplacement de la combinaison chariot/appareil afin d'éviter de vous blesser en cas de renversement.



- 13) Débranchez l'appareil pendant les orages ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14) Tout entretien ne peut être effectué que par un technicien qualifié. Un entretien est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque manière, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a pénétré dans l'appareil ou si des objets sont tombés à l'intérieur de celui-ci, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a subi une chute.

La déclaration de la FCC suivante s'applique uniquement à la version de ce modèle fabriquée pour la vente aux Etats-Unis. Il se peut que les autres versions ne soient pas conformes aux réglementations techniques de la FCC.

**REMARQUE :**

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux normes relatives au matériel numérique de la classe B, fixées par l'article 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences dans une installation résidentielle. Cet équipement génère et utilise des fréquences radio qui, en cas d'installation et d'utilisation incorrectes, peuvent être à l'origine d'interférences dans la réception radio et télévision. Toutefois, rien ne garantit qu'il n'y aura pas d'interférences. Si des interférences se produisent, il est possible de déterminer si elles sont dues au matériel en éteignant et en rallumant l'appareil, et si c'est le cas, l'utilisateur est invité à corriger le problème d'une des manières suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception.
- Eloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Afin de garantir la conformité aux limites d'émissions définies par la FCC, utilisez des câbles correctement isolés et mis à la terre pour le raccordement à des ordinateurs hôtes et/ou des périphériques.

**ATTENTION**

N'oubliez pas que toute modification non expressément approuvée dans ce manuel peut annuler votre droit d'utilisation de cet équipement.

Pour les clients au Canada

Des câbles et des connecteurs raccordés à la terre et correctement isolés doivent être utilisés pour la connexion à des ordinateurs hôtes ou à des périphériques.

**A destination des clients en Europe**

**Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne.**

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service » (SAV) » ou Garantie.

**Avertissement**

Le cordon d'alimentation n'est pas destiné à être utilisé en Suisse et au Liechtenstein.

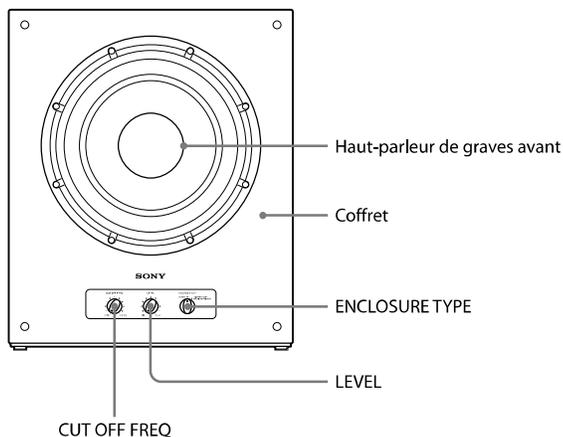


**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

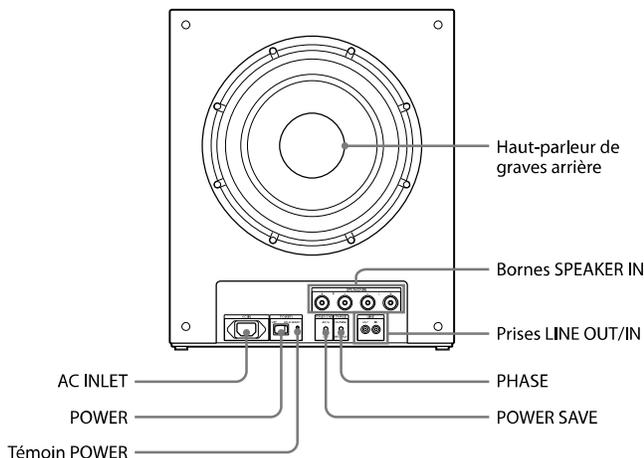
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

## A Index des éléments des enceintes

### Avant

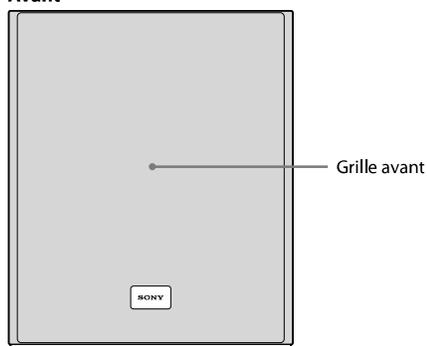


### Arrière

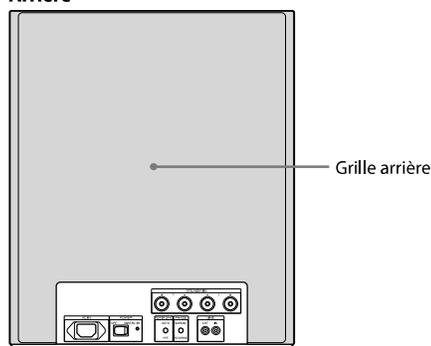


### Avec la grille fixée\*1

#### Avant



#### Arrière



## A Index des éléments des enceintes

### Remarques concernant l'utilisation

- Ne touchez pas le diaphragme des haut-parleurs de graves.
- En raison de l'utilisation de bois naturel, la couleur et l'aspect (grain) peuvent varier d'un coffret à l'autre. Selon les conditions d'éclairage, le coffret peut paraître différent. Il ne s'agit pas d'un défaut.

\*1 Avant de fixer la grille, vérifiez qu'elle est correctement orientée. Lorsque vous la fixez, appuyez sur la broche pour qu'elle tienne fermement. Si la grille dépasse vers l'extérieur (et ne se détache pas), enfoncez-la complètement. Il est recommandé de fixer les grilles même lorsque vous n'utilisez pas les enceintes afin de les protéger de dommages potentiels. Vous pouvez utiliser les enceintes avec les grilles fixées, mais vous obtiendrez de meilleures performances en les retirant. Lors du retrait de la grille, veillez à ne pas la plier ou la déformer excessivement.

### N'installez pas le caisson de basses dans les endroits suivants :

- Dans un lieu exposé à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil ;
- Dans un lieu très poussiéreux ou sale ;
- Dans un lieu présentant un taux d'humidité élevée ;
- A proximité des composants sources (lecteurs CD, tourne-disques, etc.) ;
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous placez le caisson de basses sur une surface ayant subi un traitement spécial (cirée, huilée, polie, etc.), car il peut laisser des taches ou entraîner la décoloration du revêtement de sol.
- À proximité de cartes magnétiques (cartes de crédit, cartes de transport, etc.)  
Les aimants contenus dans les haut-parleurs de graves peuvent entraîner une défaillance des cartes magnétiques.
- À proximité de téléviseurs  
Le caisson de basses n'est pas à blindage magnétique. Par conséquent, si vous l'utilisez à proximité de téléviseurs à écran cathodique, leurs couleurs semblent estompées. Si les couleurs semblent être estompées, mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension après 15 ou 30 minutes. Si ce phénomène persiste, éloignez davantage le caisson de basses du téléviseur.

## Emplacement des enceintes

Comme l'oreille humaine n'est pas capable de détecter le sens et l'origine des sons graves reproduits par un caisson de basses (en dessous de 200 Hz), vous pouvez installer le caisson de basses n'importe où dans la pièce. Pour une reproduction optimale des graves, installez le caisson de basses sur un sol rigide qui empêchera toute résonance.

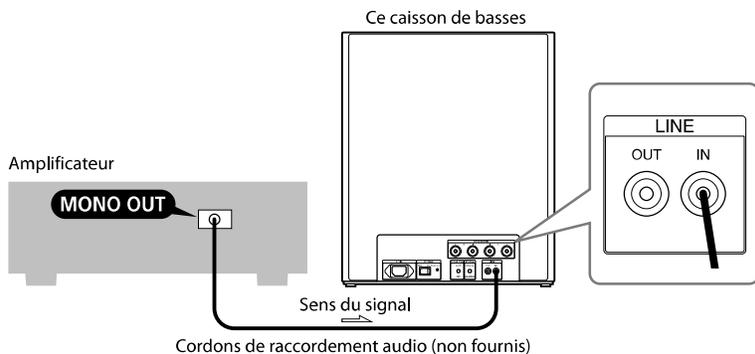
Vous pouvez obtenir une reproduction des graves d'une profondeur suffisante à partir d'un caisson de basses unique. Cependant, l'utilisation de plusieurs caissons de basses garantit une reproduction plus efficace des graves.

### Remarques

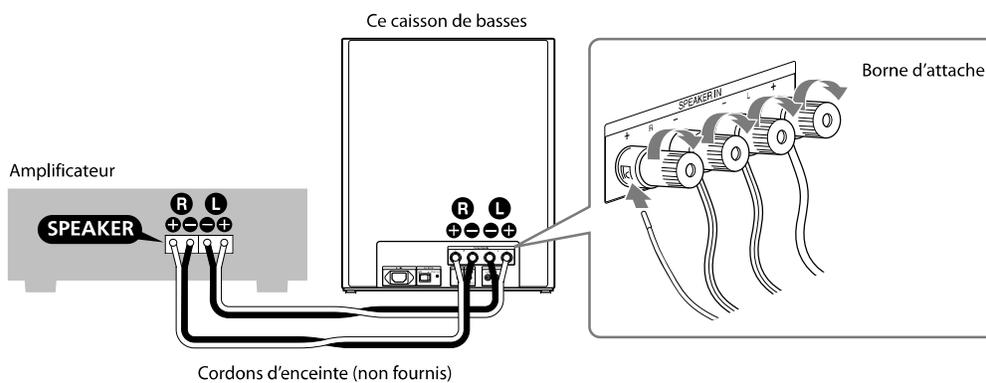
- Installez le caisson de basses verticalement, à 30 cm (12 po) des murs.
- Ne posez aucun objet sur le caisson de basses et ne vous asseyez pas dessus.
- Installez le caisson de basses à proximité de votre enceinte avant.
- Pour des raisons de sécurité, installez le caisson de basses sur un sol plat et ferme.
- Si vous installez le caisson de basses au centre d'une pièce, les graves risquent d'être extrêmement affaiblis. Éloignez le caisson de basses du centre de la pièce ou installez-le à proximité d'une étagère, etc.
- Veillez à ne pas vous blesser sur les coins du caisson de basses.
- Ne placez pas de cordons reliés ou pliés, raccordés à votre téléviseur/ d'autres appareils vidéo, derrière le caisson de basses. Des parasites vidéo pourraient se produire.



## B Connexion à l'aide d'un cordon de raccordement audio (non fourni)



## C Connexion à l'aide de cordons d'enceinte (non fournis)



### Sélection de l'amplificateur

Un volume sonore excessif risquerait d'endommager les enceintes. Par conséquent, repérez l'emplacement du bouton de réglage du volume sur l'amplificateur afin d'éviter tout niveau d'entrée excessif.

### Raccordement de l'amplificateur

Lors du raccordement de l'amplificateur, utilisez les prises LINE IN ou les bornes SPEAKER IN du caisson de basses.

- Si votre amplificateur possède l'un des types de prises suivants, connectez la prise LINE IN à celle de l'amplificateur à l'aide du cordon de raccordement audio fourni.
  - Prise MONO OUT
  - Prise MIX OUT
  - Prise(s) SUBWOOFER
  - Prise(s) de sortie SUPER WOOFER
- Si votre amplificateur ne dispose pas des prises de sortie mentionnées ci-dessus, raccordez plutôt les bornes d'enceinte de l'amplificateur aux bornes SPEAKER IN.

#### Avant de commencer

- Avant d'effectuer les raccordements, mettez l'amplificateur et le caisson de basses hors tension.
- Utilisez les cordons de raccordement audio fournis avec l'équipement concerné. Si vous ne disposez pas de suffisamment de cordons de raccordement audio pour établir les connexions nécessaires, vous devez vous en procurer.
- Veillez à brancher les fiches solidement afin d'éviter les parasites.

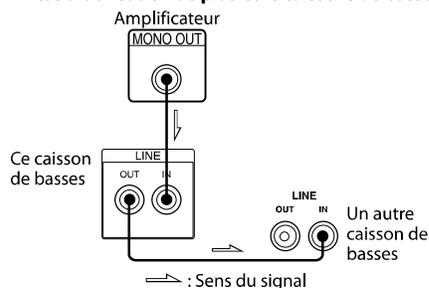
## B Connexion à l'aide d'un cordon de raccordement audio (non fourni)

Connectez la prise MONO OUT de votre amplificateur à la prise LINE IN du caisson de basses à l'aide du cordon de raccordement audio (non fourni).

#### Remarque

Si le niveau de sortie de votre amplificateur n'est pas suffisamment élevé, il se peut que le volume sonore soit trop faible. Dans ce cas, raccordez les bornes d'enceinte de l'amplificateur directement aux bornes SPEAKER IN du caisson de basses.

### En cas d'utilisation de plusieurs caissons de basses



## C Connexion à l'aide de cordons d'enceinte (non fournis)

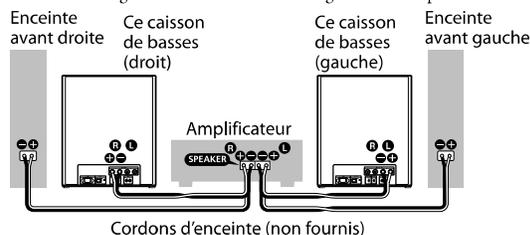
Raccordez les bornes SPEAKER IN R aux bornes d'enceinte droite de l'amplificateur, puis raccordez les bornes SPEAKER IN L aux bornes d'enceinte gauche de l'amplificateur.

#### Remarque

Serrez solidement chaque borne d'attache. Il est recommandé de vérifier régulièrement le serrage des bornes d'attache pour éviter qu'elles se desserrent au fil du temps.

### En cas d'utilisation de plusieurs caissons de basses

Installez les caissons de basses sur les côtés gauche et droit. Raccordez les bornes du caisson de basses droit et l'enceinte avant droite aux bornes d'enceinte droite de l'amplificateur, puis raccordez les bornes du caisson de basses gauche et l'enceinte avant gauche aux bornes d'enceinte gauche de l'amplificateur.



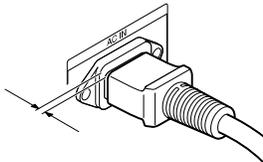
### Caractéristiques requises pour les cordons d'enceinte (une paire)

Afin d'obtenir des signaux sonores de qualité en sortie, utilisez des cordons d'enceinte aussi courts que possible possédant l'un des deux types de fixation suivants à leur extrémité :

- Fixation via l'âme de câble (d'un diamètre inférieur à 4,5 mm (3/16 po)) dénudés en retirant la gaine sur une longueur de 10 mm (13/32 po) aux extrémités + et - . L'âme de câble dénudée peut s'oxyder au fil du temps. Dans ce cas, reconnectez les cordons d'enceinte après avoir dénudé un nouveau segment d'âme de câble sur chaque extrémité. Vous bénéficierez ainsi d'un son de meilleure qualité.
- Fixation à l'aide de broches (d'un diamètre intérieur supérieur à 8 mm (11/32 po), et d'un diamètre extérieur inférieur à 12 mm (1/2 po)).

### Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation secteur (fourni) sur la prise AC INLET située sur le panneau arrière de cet appareil, puis raccordez la fiche à une prise murale.



Il reste un certain espace entre la fiche et le panneau arrière, même lorsque le cordon d'alimentation (cordon secteur) est fermement inséré. Le cordon doit être connecté de cette manière. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

### Remarques

- Connectez le cordon d'alimentation secteur du caisson de basses à une prise murale.
- N'utilisez pas la prise AC OUTLET de l'amplificateur.
- Connectez fermement les cordons d'alimentation secteur du caisson de basses et de l'amplificateur à une prise murale.
- Avant de brancher ou débrancher un cordon d'alimentation, vérifiez que le caisson de basses est hors tension.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes concernant le caisson de basses qui ne sont pas abordés dans ce Mode d'emploi, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

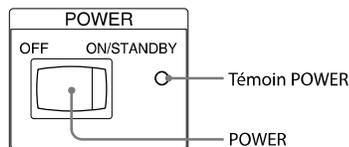
## Ecoute du son

Commencez par diminuer le volume de l'amplificateur. Il est recommandé de régler le volume au minimum avant de lancer la lecture de la source de programme.

- 1 Mettez l'amplificateur sous tension et sélectionnez la source de programme.

- 2 Sur le caisson de basses, réglez POWER sur ON/STANDBY.

Le caisson de basses se met sous tension et le témoin POWER s'allume en vert.



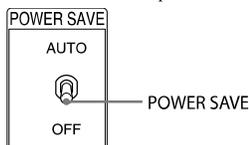
- 3 Lisez la source de programme.

Réglez la commande VOLUME de l'amplificateur afin de pouvoir écouter le son des enceintes avant au niveau souhaité. S'il est déformé, le son du caisson de basses le sera également.

### Mise sous/hors tension automatique

— Fonction de mise sous/hors tension automatique

Si le caisson de basses est sous tension (autrement dit, si le témoin POWER est allumé en vert) et en l'absence de signal d'entrée pendant quelques minutes, le témoin POWER vire au rouge et le caisson de basses passe en mode d'économie d'énergie. Dans ce mode, si un signal parvient au caisson de basses, celui-ci se met automatiquement sous tension (fonction de mise sous/hors tension automatique). Pour désactiver cette fonction, réglez POWER SAVE sur la position OFF, sur le panneau arrière.



### Remarques

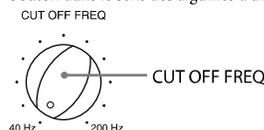
- Ne réglez jamais les commandes de tonalité de l'amplificateur (BASS, TREBLE, etc.) ou la sortie de l'égaliseur sur un niveau élevé, ou ne lisez jamais en continu à un volume élevé des disques de test contenant des enregistrements en courbe sinusoïdale de 20 Hz à 50 Hz ou d'autres sons spéciaux (tels que des graves d'instruments de musique électroniques ou des craquements provenant d'une platine analogique). Sinon, vous risquez d'endommager les enceintes. Lors de la lecture d'un disque spécial contenant des graves anormalement renforcés, des parasites risquent d'être reproduits en plus du son d'origine. Dans ce cas, réduisez le volume sonore.
- Si vous réduisez le volume de l'amplificateur jusqu'à un niveau trop faible, la fonction de mise sous/hors tension automatique risque de s'activer, entraînant ainsi le passage du caisson de basses en mode d'économie d'énergie.

## Réglage du son

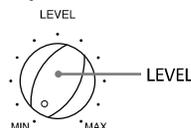
Vous pouvez régler le son du caisson de basses en fonction de celui de vos enceintes avant. Le renforcement des graves produit un son plus puissant et donne l'impression d'être réellement intégré à la scène.

- 1 Réglez la fréquence de coupure.

Tournez le bouton CUT OFF FREQ pour vous adapter aux fréquences de reproduction de vos enceintes avant. Si vous utilisez une grande enceinte, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Si vous utilisez une petite enceinte, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

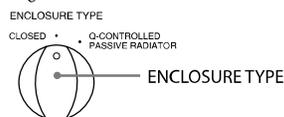


- 2 Réglez le niveau de volume du caisson de basses.



Tournez le bouton LEVEL afin d'augmenter légèrement le volume des graves. Pour augmenter le volume, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour diminuer le volume, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

- 3 Réglez ENCLOSURE TYPE.



Sélectionnez le réglage de votre choix.

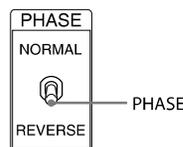
Si vous sélectionnez CLOSED, les haut-parleurs de graves (avant et arrière) sont excités. Un son grave précis est reproduit.

Si vous sélectionnez Q-CONTROLLED PASSIVE RADIATOR, le haut-parleur de graves avant est excité et le haut-parleur de graves arrière fonctionne en tant que radiateur passif. Des graves profondes sont reproduites.

Lorsque vous modifiez le réglage de ENCLOSURE TYPE, la tonalité change. Cela peut donner l'impression que le volume a été modifié.

Lorsque vous modifiez ce réglage, réglez à nouveau la fréquence de coupure et le niveau de volume du caisson de basses.

- 4 Réglez la polarité de phase.



Utilisez le bouton PHASE pour sélectionner la polarité de phase. Lisez vos chansons et vos films préférés. Les mélodies chantées par des hommes et les voix masculines graves conviennent mieux pour le réglage. Réglez le volume des enceintes avant sur un niveau normal.

Sélectionnez la polarité à laquelle vous pouvez entendre la partie la plus grave des voix ou chants masculins.

- 5 Répétez les étapes 1 à 4 pour effectuer ce réglage selon vos préférences.

Lorsque vous avez réglé le caisson de basses selon vos préférences, utilisez la commande VOLUME de l'amplificateur pour régler le volume de ce dernier avec celui des autres enceintes. Il n'est pas nécessaire de modifier les réglages du caisson de basses lorsque vous réglez le volume de l'amplificateur.

### Remarques

- Ne tournez pas le bouton LEVEL au maximum. Cela risquerait d'affaiblir les graves. En outre, cela pourrait provoquer des parasites.
- Si vous réglez le bouton PHASE sur la position NORMAL ou REVERSE, vous inversez la polarité et vous pouvez améliorer la reproduction des graves dans certains environnements d'écoute (selon le type des enceintes avant, la position du caisson de basses et le réglage de la fréquence de coupure). Cela peut également modifier l'ampleur et la précision du son, voire affecter la perception du champ acoustique. Choisissez le réglage qui vous apporte le son que vous préférez lorsque vous occupez votre position d'écoute normale.

---

## Spécifications

### SPECIFICATIONS DE PUISSANCE AUDIO

#### Pour le modèle des Etats-Unis

PUISSANCE DE SORTIE ET DISTORSION HARMONIQUE TOTALE :  
Avec des charges de 4 ohms, de 20 à 200 Hz ; puissance efficace minimale de 500 watts, avec une distorsion harmonique totale égale ou inférieure à 10 % de 100 milliwatts à la puissance de sortie nominale.

#### Système

Type	Caisson de graves actif
Haut-parleurs	Haut-parleur de graves : 250 mm (10 po), type conique × 2
Puissance de sortie efficace (RMS) continue	500 W (4 ohms, 60 Hz, 10 % DHT)
Plage de fréquences de reproduction	20 Hz – 200 Hz (ENCLOSURE TYPE : CLOSED)
Fréquence de coupure des hautes fréquences	40 Hz – 200 Hz
Sélecteur de phase	NORMAL, REVERSE
ENCLOSURE TYPE	CLOSED, Q-CONTROLLED PASSIVE RADIATOR
Sélecteur de mise sous/hors tension automatique	ON/OFF

#### Entrées

Prises d'entrée	LINE IN : prise d'entrée à broche SPEAKER IN : bornes d'entrée
Prises de sortie	LINE OUT : prise de sortie à broche

#### Généralités

Alimentation	
Modèles d'Amérique du Nord :	120 V CA, 60 Hz
Modèles d'Europe :	220 – 240 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	220 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation électrique	100 W
	Veille : 0,5 W (en mode d'économie d'énergie)
Dimensions	Environ 375 × 450 × 495 mm (14 7/8 × 17 3/4 × 19 1/2 po.) (l/h/p)
Poids	Environ 36 kg (79 li. 6 on.)

#### Accessoires fournis

Cordon d'alimentation secteur (1)  
Chiffon de nettoyage (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

---

## Précautions

### Sécurité

- Avant de mettre en marche le caisson de basses, vérifiez que sa tension de fonctionnement est identique à celle de votre source d'alimentation locale.
- Débranchez le caisson de basses de la prise murale s'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon, saisissez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Si un objet ou du liquide venait à pénétrer à l'intérieur du caisson de basses, débranchez-le et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en marche.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé uniquement dans un centre de service après-vente qualifié.

### Lors de la mise sous ou hors tension d'un amplificateur ou d'un autre équipement

Réduisez le volume de l'amplificateur au minimum.

### Pour éviter d'endommager le caisson de basses

- Pour éviter une puissance d'entrée excessive, réglez le volume de l'amplificateur avec prudence.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le haut-parleur de graves ou le coffret.
- N'appuyez pas sur le bouchon anti-poussière, que ce soit intentionnellement ou par inadvertance.

### En cas de hurlement

Déplacez le caisson de basses ou diminuez le volume de l'amplificateur.

### Nettoyage du coffret

- N'utilisez aucun type de détergent neutre, de benzène ou d'alcool, au risque d'endommager la finition de la surface du coffret.
- Afin de préserver à long terme le brillant délicat du coffret, essayez délicatement la poussière à l'aide d'une brosse douce ou d'un plumeau, puis essayez le coffret avec le chiffon de nettoyage fourni. (N'utilisez aucun type de brosse ou d'éponge à récurer.)
- Essayez délicatement les taches, telles que les empreintes ou les taches d'huile, à l'aide du chiffon de nettoyage fourni.
- Si les taches sont tenaces, essayez-les à l'aide d'un tissu doux trempé dans l'eau savonneuse et bien essoré.
- Veillez à ne pas endommager le coffret.
- Le chiffon de nettoyage fourni est lavable et peut être utilisé à plusieurs reprises.

---

## Dépannage

Si vous rencontrez l'une des difficultés suivantes lors de l'utilisation de ce caisson de basses, consultez ce guide de dépannage pour tenter de remédier au problème. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

### Aucun son n'est émis.

- Vérifiez que ce caisson de basses et les composants sont raccordés correctement.
- Tournez le bouton LEVEL dans le sens des aiguilles d'un montre pour augmenter le volume.

### Le son s'arrête brusquement.

- Il se peut que les cordons d'enceinte soient court-circuités. Connectez correctement les cordons d'enceinte.
- Si le signal d'entrée est trop élevé, le limiteur coupe le son (le témoin POWER clignote en rouge). Mettez hors tension, puis de nouveau sous tension.

### Le son est déformé.

- Le signal d'entrée est imparfait.
- Le niveau signal d'entrée est trop élevé.

### Le son est parasité par un bourdonnement ou des interférences sont émises.

- Si vous utilisez une platine, raccordez correctement son fil de masse.
- Les contacts entre les fiches des cordons de raccordement audio (non fournis) ou des cordons d'enceinte (non fournis) et les prises correspondantes ne sont pas correctement établis. Raccordez correctement les fiches.
- Le système audio capte des parasites provenant d'un téléviseur. Eloignez le système audio du téléviseur ou mettez ce dernier hors tension.
- Si le caisson de basses et l'amplificateur sont raccordés au moyen de cordons d'enceinte, il est possible d'améliorer le ronflement ou le bruit en raccordant la prise LINE IN du caisson de basses à une prise d'entrée inutilisée de l'amplificateur via un cordon de raccordement audio.

